

**UNIVERSITE DE STRASBOURG
FACULTÉ DES LANGUES ET CULTURES ÉTRANGÈRES ET REGIONALES**

GUIDE PÉDAGOGIQUE ÉTUDES TURQUES

ÉTUDIANTS SPÉCIALISTES

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2016-2017



**22, Rue René Descartes
67084 STRASBOURG CEDEX**

ENSEIGNANTS DU DÉPARTEMENT

M. Samim AKGÖNÜL, maître de conférences
(courriel : akgonul@unistra.fr)

M. Sylvain CAVAILLES
contrat doctoral
(courriel : sylvain.cavailles@live.fr)

M. Paul DUMONT, professeur émérite
(courriel : pdumont@unistra.fr)

M. Ragıp EGE, professeur
(courriel : ege@unistra.fr)

M. Johann STRAUSS, maître de conférences
(courriel : jostrauss@aol.com)

M. Stéphane de TAPIA, professeur
(courriel : sdetapia@unistra.fr ; stephane.detapia@misha.fr)

Mme ou M. XYZ, non encore nommé au moment de la rédaction, lectrice ou lecteur
(...)

DIRECTION

Responsable des enseignements de Licence et Diplôme d'Université (DU)
M. Samim AKGÖNÜL

Responsable des enseignements de Master et de la bibliothèque :
M. Johann STRAUSS

Direction du Département
M. Stéphane de TAPIA

<http://www.unistra.fr>
<http://turcologie.u-strasbg.fr/dets/>

Secrétariat

**LE SECRÉTARIAT DU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES ALLEMANDES, ARABES, TURQUES
ET DE DIALECTOLOGIE EST OUVERT :**

Le lundi, le mardi & le jeudi de 14h00 à 16h00

Le mardi, le mercredi & le vendredi de 09h30 à 11h30

Mme Myriam Elachari
Mme Florence Bauwens
03 68 65 67 40
03 68 85 65 78
elachari@unistra.fr
bauwens@unistra.fr

Inscriptions

RAPPEL : L'étudiant doit effectuer deux inscriptions :

1. L'INSCRIPTION ADMINISTRATIVE :

L'inscription au pôle Sclolarité langues sur rendez-vous après avoir retiré le dossier sur le site de l'Université de Strasbourg : <http://www.unistra.fr/index.php?id=20132>

Calendrier des inscriptions administratives

Du 18 juillet au 15 septembre 1^{ère} année de licence

Du 18 juillet au 30 septembre autres années de licence

2 L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE :

Les inscriptions pédagogiques sont **OBLIGATOIRES pour toutes les UE**, sans exception, qui vont composer votre diplôme. Elles **conditionnent vos semestres** (cours, travaux dirigés, contrôles continus et examens) **et l'enregistrement de vos résultats**. Lisez et relisez vos guides pédagogiques, n'oubliez aucune inscription (pensez à vos 2 semestres !), vérifiez le code de chaque UE ; si vous changez d'UE en cours de semestre, pensez à rectifier vos inscriptions pédagogiques.

De plus en plus d'étudiants se trompent d'UE, de code, de semestre : leurs inscriptions pédagogiques ne sont pas conformes au cursus prévu et leur diplôme est donc incomplet. C'est trop bête d'être coincé pour une UE ou un code. C'est compliqué ? C'est vrai, pour vous comme pour nous tous. Mais **avec un peu d'attention, vous pouvez vous épargner des situations parfois dramatiques** (résultats non enregistrés, diplôme non validé).

Soyez très attentifs et **RESPECTEZ LES DATES INDIQUÉES**. La qualité et la rapidité de l'organisation et de la gestion des contrôles continus, des examens, la délivrance de vos diplômes dépendent également de votre respect des dates : elles s'imposent à vous comme à nous, car on ne peut pas traiter plus de quarante mille étudiants, des centaines de diplômes nationaux et des dizaines de milliers d'UE sans organisation.

L'INSCRIPTION PÉDAGOGIQUE,

Vous devez retirer une fiche pédagogique et un guide pédagogique en salle 4202 (Patio Bât IV 2ème étage) du 01/09 au 16/09/2016 de 09h à 12h et de 14h à 16h sauf le lundi matin et le vendredi après-midi.

Après votre inscription administrative, merci de rapporter votre fiche pédagogique complétée au secrétariat (4118), avant le 30 septembre 2016.

Les étudiants sont priés de se présenter au bureau des inscriptions, munis des pièces suivantes :

- * **carte d'étudiant délivrée par la Division des Enseignements et de la Scolarité;**
- * **1 photo d'identité**

ATTENTION : Cette inscription pédagogique tient lieu d'inscription aux examens.

Conditions d'accès et prérequis

- **En 1^{ère} année :** baccalauréat intégrant de préférence une épreuve en langue turque (LV1, LV2, LV3), sinon tout diplôme français ou étranger équivalent.
- **En 2^{nde} année :** avoir validé la 1^{ère} année (L1, 60 crédits ECTS) en totalité ou avoir au moins validé un semestre de 1^{ère} année (30 crédits ECTS).
- **En 3^{ème} année :** avoir validé la 2^{nde} année (L2, 60 crédits ECTS) en totalité ou avoir au moins validé un semestre de 2^{nde} année (30 crédits ECTS) en plus de la 1^{ère} année (90 crédits ECTS).
- **Validation d'acquis pédagogiques sur demande et justification.**
- **Etudiants étrangers hors UE : accès en 1^{ère} et 2^{nde} année après demande d'admission préalable (DAP).**

Modalités de contrôle : contrôle continu intégral

- **Les examens sont organisés en conformité avec les instructions relatives aux *Modalités d'Evaluation de Contrôle Continu (MECC) en vigueur.***
- **La participation aux épreuves est obligatoire :** l'absence à l'épreuve donne lieu à la mention « absence » (ABS).
- **Les étudiants ne reçoivent pas de convocation individuelle,** il est donc impératif de consulter les panneaux d'affichage du département pour connaître date, horaire et lieu de l'épreuve.
- **ATTENTION :** copie ou plagiat sont susceptibles d'être signalés en Conseil de discipline qui peut prononcer plusieurs types de sanctions allant jusqu'à une interdiction d'accès à l'enseignement supérieur en France pour une durée de cinq années.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

180 à 190 millions de turcophones dans le monde

Le turc enseigné à l'Université de Strasbourg est le turc de Turquie, langue officielle de la République de Turquie et langue maternelle de la majorité de ses habitants (76,6 millions d'habitants en 2014). En Europe, la même langue est également parlée par un nombre assez considérable de turcophones. Vu les mouvements de populations, il est malaisé d'en donner un chiffre exact : selon les estimations, un à trois millions de locuteurs du turc vivent dans les Balkans (Bulgarie, Roumanie, Macédoine, Grèce) et au Moyen-Orient (Syrie, Irak, Chypre). Les pays européens d'immigration – membres ou non de l'Union Européenne –, les Etats-Unis et le Canada ou l'Australie, comptent également environ 4 millions de turcophones, populations issues de l'immigration des années 1960-2000, qui mettent la langue turque à portée immédiate de notre oreille.

Avec des variantes parfois assez éloignées du turc de Turquie, des langues appartenant à la même famille (altaïque) sont aussi utilisées sur une vaste aire géographique du continent eurasiatique : en Iran, Afghanistan, Azerbaïdjan, dans les républiques indépendantes d'Asie centrale, en Russie (républiques autonomes du Tatarstan, de Bachkirie, de Sakha-Iakoutie en Sibérie, etc.), en Chine (Région autonome du Xinjiang-Uygur), en Mongolie (province de Bayan Ölgey). Les langues dites « turciques » (pour les différencier du turc de Turquie) les plus parlées dans le monde sont, après le turc et dans un ordre décroissant, l'ouzbek (*o'zbekcha*, environ 30 millions de locuteurs, transcrit en caractères latins en Ouzbékistan), l'azerbaïdjanais (*azərbaycanca*, environ 29 millions, transcrit en caractère latin en République d'Azerbaïdjan peuplée de 9 millions d'habitants), le kazakh (*kazak tili*, environ 13 millions) qui continue à utiliser l'alphabet cyrillique, l'ouïghour moderne (*uygurca* : environ 11 millions) qui utilise un alphabet arabe réformé au Xinjiang, le kirghize (*kyrgyzja*, environ 4 millions) qui se sert de caractères cyrilliques en République kirghize et le turkmène (environ 3,5 millions, transcrit en caractère latins en République du Turkménistan). Des langues et dialectes tatars sont parlés par environ 7 millions de personnes. Il peut alors s'agir soit de langues nationales officielles (également parlées par des minorités locales), soit de langues maternelles (en dehors des états internationalement reconnus). On peut donc faire état d'un chiffre approximatif d'au moins 180 millions de turcophones dans le monde.

L'enseignement du turc à l'UDS. Bref historique

L'enseignement du turc à Strasbourg remonte aux dernières décennies du XIX^e siècle (Paul Horn). La chaire de turcologie actuelle a été créée en 1962 et confiée au Professeur René Giraud, spécialiste du turc ancien, auquel a succédé, en 1968, le Professeur Irène Melikoff, spécialiste de l'islam turc hétérodoxe. De 1989 à 2013, le Département d'Etudes turques a été dirigé par M. Paul Dumont, historien de l'Empire ottoman et de la Turquie contemporaine.

A l'heure actuelle, le personnel du Département d'Etudes turques se compose des enseignants suivants :

- M. Samim **Akgönül**, maître de conférences, spécialiste de l'histoire politique et sociale de la Turquie contemporaine ;
- M. Sylvain **Cavallès**, doctorant chargé d'enseignement, spécialiste de la littérature turque contemporaine ;
- M. Paul **Dumont**, professeur émérite, historien de la fin de l'Empire ottoman et de la république de Turquie ;

- M. Ragıp **Ege**, professeur, spécialiste de l'histoire de la pensée économique ;
- M. Johann **Strauss**, maître de conférences, ottomaniste et historien de la production intellectuelle dans l'Empire ottoman ;
- M. Stéphane **de Tapia**, professeur et géographe, travaux sur le champ migratoire turc, les transports, communications et mobilités ;

Un poste de **lectrice ou lecteur** s'ajoute à l'équipe pédagogique.

Les enseignements proposés

Deux axes sont privilégiés: 1) étude de la langue turque d'aujourd'hui ; 2) étude de la vie économique, politique et culturelle de la Turquie contemporaine. Les enseignements de premier et deuxième cycle font intervenir diverses disciplines : géographie, littérature, histoire, économie, et permettent une approche approfondie de la société turque actuelle.

Cependant, le cursus comprend aussi des éléments consacrés à la langue et à la civilisation ottomanes, ainsi qu'à la présentation des patrimoines linguistiques et culturels des autres peuples turcophones (Azerbaïdjanais, Tatars de Crimée et de la Volga, turcophones d'Asie centrale, etc.). Ces enseignements visent à rendre compte de la diversité du monde turc et de la richesse des civilisations auxquelles celui-ci a donné naissance.

Plusieurs séminaires sont plus spécialement destinés aux étudiants en langue et littérature, histoire, sociologie, anthropologie, ayant opté pour un thème de recherche relevant du domaine des études turques (niveau MASTER et doctorat).

Par ailleurs, dans le cadre de la convention de coopération des Universités du Rhin Supérieur, le Département d'Etudes turques de l'Université de Strasbourg entretient une tradition de collaboration avec les établissements d'enseignement supérieur de la région. Depuis 2010, l'Université de Bâle propose des enseignements qui sont vivement recommandés aux étudiants désireux de se spécialiser dans le domaine des études turques et ottomanes.

Il convient aussi de signaler les conventions signées avec plusieurs universités turques dans le cadre du programme ERASMUS. Chaque année, des étudiants du Département mettent à profit ces conventions pour bénéficier d'un séjour dans un établissement turc pendant un ou deux semestres alors que des étudiants turcs viennent suivre les cours à Strasbourg.

Diplômes délivrés

Les enseignements dispensés au Département d'Etudes turques permettent de préparer une **LICENCE (3 années d'études) et un MASTER (2 années d'études)**. Ils entrent aussi, à titre d'éléments libres ou optionnels, dans la composition des divers LICENCES et MASTERS délivrés à l'Université de Strasbourg. Enfin, il existe deux **Diplômes Universitaires** « **Etudes turques niveau débutant** » et « **Etudes turques niveau avancé** ». Les éléments formant ce dernier diplôme sont susceptibles d'être ultérieurement validés au titre de la Licence d'Etudes turques.

Les études de **Doctorat d'Etudes orientales** se font d'abord dans le cadre de l'Equipe d'accueil **GEO « Groupe d'études orientales, slaves et néohelléniques »**, mais peuvent relever d'autres laboratoires de recherche ou d'autres Ecoles doctorales selon le rattachement des enseignants-chercheurs (se renseigner auprès des enseignants HDR-Habilités à Diriger des Recherches).

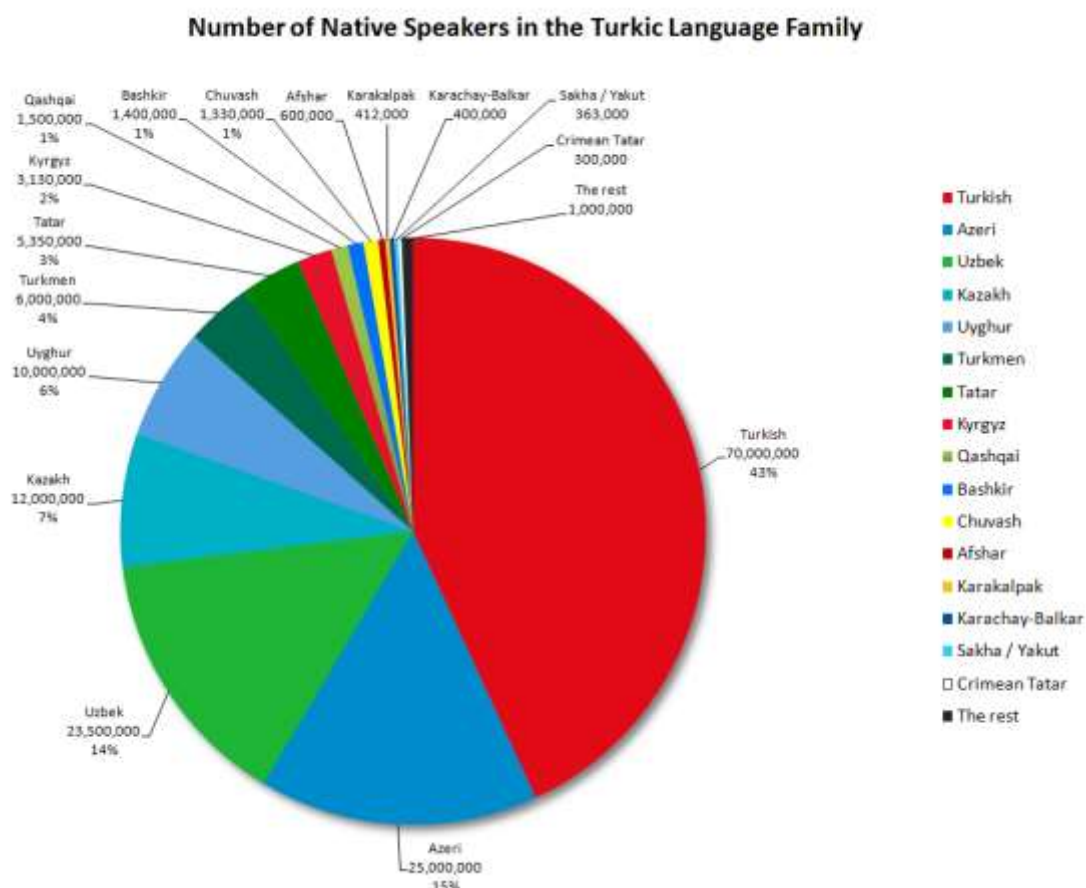
Débouchés

L'étude du turc, surtout si elle est associée à celle d'autres langues d'Europe et du Moyen-Orient, permet l'accès à une grande variété de professions dans les domaines du commerce, des transports et du tourisme international, ou de la diplomatie.

La connaissance du turc est également recherchée par un nombre grandissant de travailleurs sociaux, de responsables d'associations, d'enseignants et, d'une manière générale, par ceux qui se trouvent au contact permanent avec les populations turques immigrées.

Autres débouchés : traduction, interprétariat, secrétariat multilingue, emplois divers dans les instances européennes, etc.

Enfin, la maîtrise du turc de Turquie facilite considérablement l'apprentissage des langues des diverses populations turcophones installées dans les territoires asiatiques de l'ex-URSS. À ce titre, le turc constitue un atout important pour ceux qui souhaitent s'orienter vers des carrières nécessitant une bonne connaissance de l'Asie centrale.



Les langues de la famille turque dans le monde (d'après le site Wikipedia : les langues turques)

LICENCE D'ÉTUDES TURQUES (2016-2017)

1^{ère} année
1^{er} semestre - L1
(niveau avancé)

ATTENTION : le programme d'études ci-dessous s'adresse à des étudiants disposant déjà d'un niveau LV2 en langue turque. Les étudiants qui entament leur licence sans avoir ce niveau doivent suivre, en PREMIÈRE ANNÉE, le parcours GRANDS DÉBUTANTS. Celui-ci propose un apprentissage renforcé du turc. A partir de la troisième année, les « grands débutants » rejoignent le parcours classique. Pour le parcours « Grands débutants » de première et seconde années, voir le programme placé à la fin du guide.

UE1

LV5KAW31 - Langue turque contemporaine 1

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KAMA1** : Grammaire. Initiation à la traduction (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KAMA2** : Expression écrite et orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur

Modalités du contrôle continu :

- 2 écrits : grammaire et traduction (2x2h ; coef. 1 chacun, soit coef. 2)
- oral : 15 mn préparation, 15 mn passage (coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KAWB1 - Civilisation turque 1

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KAMB1** : Patrimoine littéraire turc (1h heb.), M.J. Strauss
- b) **LV5KAMB2** : Littérature contemporaine turque – Turquie républicaine (1h heb.), M. S. Cavailles (voir calendrier affiché).

Sait Faik Abasıyanık, *Mahalle Kahvesi* (Türkiye İş Bankası, 2012)

Yakup Kadri Karaosmanoğlu, *Yaban* (İletişim, 1983)

- c) **LV5KAMB3** : Civilisation / Géographie : La Turquie (2h heb.), M. S. de Tapia

Marcel Bazin et Stéphane de Tapia, *La Turquie. Géographie d'une puissance émergente* (Armand Colin, Coll. U, 2012)

Wolf-Dieter Hütteroth et Volker Höfeld, *Türkei, Geographie, Geschichte, Wirtschaft, Politik* (Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 2002)

Semih Vaner (Dir.), *La Turquie* (Fayard / CERI, 2002)

Revue *Coğrafi Bilimler Dergisi*, Ankara, <https://dergiler.ankara.edu.tr>

Revue *Ege Coğrafya Dergisi*, Izmir, https://cografya.ege.edu.tr/ege_cografya_dergi

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 2)
- b) écrit : composition ou questions (2 h, coef. 2) + devoir maison (traduction ou dossier coef. 1)
- c) écrit : Composition ou questions (2 h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KAWC1 – Echanges entre cultures de la Méditerranée orientale 1 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KAMC1** : Histoire et sociologie de l'Anatolie (2 h heb.), M. Samim Akgönül
- b) **LV5JCMB2** : Civilisation iranienne (2h heb.), M. Nasiri-Moghaddam, voir guide persan

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (2 h, coef. 2)
- b) 2 écrits : composition ou questions (2 x 1 h, chaque épreuve, coef. 1, soit coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghatay, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- Français-Langue étrangère (FLE).

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

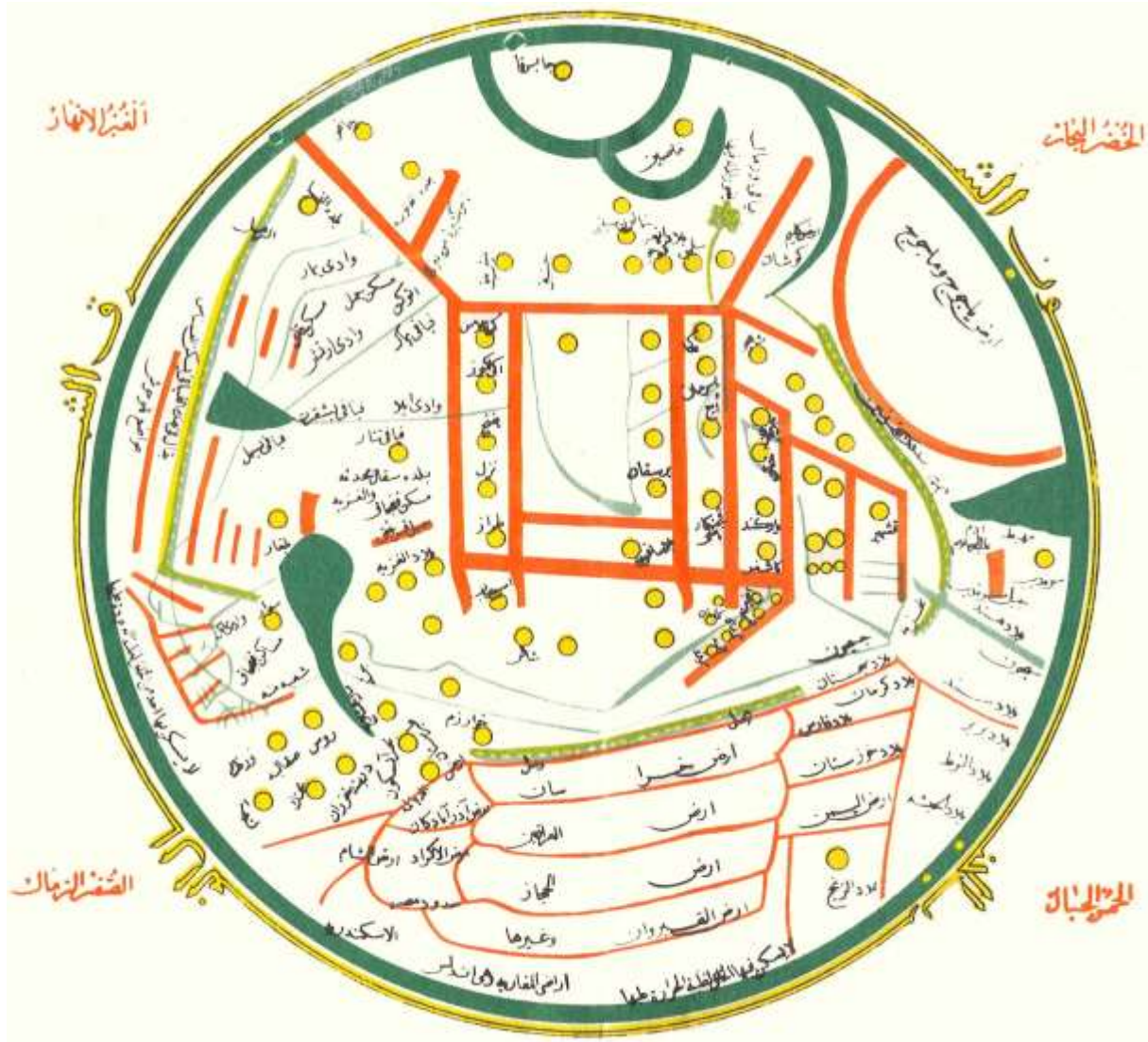
Au choix :

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6

Compétences transversales (méthodologie du travail universitaire)
[coef. 1, 3 crédits ECTS]

Voir tableau en fin de guide



Le monde selon le Kutadgu Biliq, de Mahmud al-Kashgarî (1008-1105), premier « linguiste » turc ouïgour, originaire de Kachgar (actuel Xinjiang en Chine), alors sous domination des Karakhanides. Il a composé à Bagdad le « Diwân lughât at-Turk » ou description des dialectes turcs médiévaux avant de repartir à Kachgar. Sa tombe est située à Opal, son lieu de naissance.



1^{ère} année
2^{ème} semestre – L1

UE1

LV5KBW31 Langue turque contemporaine 2

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KBMA1** : Grammaire. Initiation à la traduction (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LVKBMA2** : Expression écrite et orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : grammaire et traduction (2x2h ; coef. 1 chacun, soit coef. 2)
- b) oral : 15 mn préparation, 15 mn passage (coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KBWB1 - Civilisation turque 2

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KBMB1** : Patrimoine littéraire turc : de la tradition à la modernité (1h heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KBMB2** : Littérature contemporaine turque ; Turquie républicaine (1h heb.), M. S. Cavaillès (voir calendrier affiché).

Ahmet Kutsi Tecer, *Köşebaşı* (Mitos Boyut, 2009)

Orhan Veli, Melih Cevdet Anday, Oktay Rıfat, *Garip* (Yapı Kredi Yayınları, 2015)

- c) **LV5KBMB3** : Civilisation : Géographie du monde turc (2h heb.), M. S. de Tapia

Alain CARIOU, *L'Asie centrale. Territoires, sociétés et environnement* (Armand Colin, Collection U, 2015).

Pierre CHUVIN, René LETOLLE, Sébastien PEYROUSE, *Histoire de l'Asie centrale contemporaine* (Fayard, 2008)

Sébastien PEYROUSE, *Turkménistan. Un destin au carrefour des empires* (Belin / La Documentation française, Asie plurielle, 2007)

Catherine POUJOL, *Ouzbékistan. La croisée des chemins* (Belin / La Documentation française, Asie plurielle, 2005)

Jean-Paul ROUX, *L'Asie centrale. Histoire et civilisations* (Fayard, 1997)

Charles STEPANOFF, Carole FERRET, Gaëlle LACAZE, Julien THOREZ (Dir.), *Nomadismes d'Asie centrale et septentrionale* (Armand Colin, 2013)

Julien THOREZ (Dir.), *Asie centrale. Des indépendances à la mondialisation* (Ellipses, 2015).

Revue *Cahiers d'Asie Centrale*, publiée par l'IFEAC, <https://asiecentrale.revues.org>

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 2)
- b) écrits : composition ou questions (2 h, coef. 2) + devoir maison (traduction ou dossier coef. 1)
- c) écrit : Composition ou questions (2 h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KBWC1 – Echanges entre culture de la Méditerranée orientale 2

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

a) **LV5KBMC1** : le monde turco-iranien (2 h heb.), M. S. de Tapia

Mohammad-Reza DJALILI, Alessandro MONSUTTI, Anna NEUBAUER, *Le monde turco-iranien en question* (Kartala, 2008)

Jean-Paul ROUX, *Histoire de l'Iran et des Iraniens. Des origines à nos jours* (Fayard, 2006)

Jean SELLIER et André SELLIER, *Atlas des peuples d'Orient. Moyen-Orient, Caucase, Asie centrale* (La Découverte, 1999)

b) **LV5JBMB2** : Civilisation iranienne 2 (2h heb.), M. Nader Nasiri-Moghaddam

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (2 h, coef. 2)
- b) deux écrits d'une heure : voir guide persan (coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghatay, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- Français-Langue étrangère (FLE).

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

- soit, une seule UE à 6 crédits : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou UE complète d'une autre discipline d'une autre composante

- soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6

LV00BM61 ou LV00BM62 : Compétences transversales (projet personnel et professionnel et/ou stage volontaire)

[coef. 1, 3 crédits ECTS]

Voir tableau en fin de guide



Miniature turque extraite du Süname, album de miniatures de Nakkaş Osman, à l'occasion des fêtes de la circoncision du fils du Sultan Murat III.

2^{ème} année
1^{er} semestre – L2

UE1

LV5KCWAI - Langue & civilisation turques contemporaines 1 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 5 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KCMA1** : Langue turque : Grammaire et traduction (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KCMA2** : Expression écrite et orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur
- c) **LV5JCMA3** : Littérature turque contemporaine (1h heb.), M. Sylvain Cavailles (voir affichage ultérieur)

Oğuz Atay, *Tutunamayanlar* (İletişim, 1984)
Murathan Mungan, *Paranın Cinleri* (Metis, 1997)

Modalités du contrôle continu :

- 2 écrits : grammaire et traduction (2h ; coef. 2 – coef. 1 chacun)
- oral : 15 mn préparation, 15 mn passage (coef. 2)
- écrit : civilisation (composition ou questions. 2h ; coef. 2) + devoir maison (traduction ou dossier, coef. 1)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

**LV5KCWB1 - Introduction à l'histoire des langues et civilisations ottomanes et turque 1
[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]**

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KCMB1** : Histoire de la langue turque 1 (1h. heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KCMB2** : Introduction à l'ottoman 1 (2h. heb), M. J. Strauss
- c) **LV5KCMB3** : La formation de la Turquie moderne : questions d'histoire (2h. heb.)

Claude CAHEN, *La Turquie pré-ottomane* (IFEA, 1988)
Michel BALIVET, *Romanie byzantine et pays de Rûm turc. Histoire d'un espace d'imbrication gréco-turque* (Isis, 1994)
Jean-Paul ROUX, *Histoire des Turcs. Deux mille ans du Pacifique à la Méditerranée* (Fayard, 1984)
Robert MANTRAN (Dir.), *Histoire de l'Empire ottoman* (Fayard, 1989)

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1h, coef. 1)
- b) écrit : 2 exercices (2x1h, coef. 1 pour chaque épreuve)
- c) écrit : composition ou questions (2 h., coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KCWC1 - Echanges entre cultures de la Méditerranée orientale 1

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

➔ 4 heures par semaine (dont 4 séances de 3h chacune). L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KCMC1** : Méthodologie des études turques: la diversité des approches (1h. heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KCMC2** : Outils pour l'approche du domaine turc : documents iconographiques et cinéma (4 séances de 3h chacune), M. P. Dumont
- c) **LV5EAMC1** : Civilisation arabe 1 (2h heb.), M. Jaafar Al Kange

Modalités du contrôle continu :

- a) méthodologie : écrit : questions (1 h, coef. 1)
- b) audiovisuel méthodes : dossier : (coef. 1)
- c) civilisation arabe : voir guide arabe (coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djagatay, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (pour étudiants non francophones)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 1, 3 crédits ECTS]

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6

Compétences transversales

[coef. 1, 3 crédits ECTS]

Préparation C2i

Voir tableau en fin de guide



Carreaux de faïence seldjoukide du palais de Kubadabad (Konya). Site du ministère turc de l'Education Nationale à destination des élèves et enseignants (eba.gov.tr).

2^{ème} année
2^{ème} semestre – L2

UE1

LV5KDWA1 - Langue et civilisation turques contemporaines 2 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 5 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KDMA1** : Grammaire. (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KDMA2** : Expression écrite et orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur
- c) **LV5KDMA3** : Littérature turque contemporaine (2h heb.), M. Sylvain Cavallès voir calendrier affiché.

Murathan Mungan, *Taziye* (Metis, 1992)

Turgut Uyar, *Büyük Saat (Bütün Şiirleri)*, (Yapı Kredi Yayınları, 2013)

Repères bibliographiques communs L1-L2

Metin And, *Başlangıcından 1983'e Türk Tiyatro Tarihi* (İletişim, 1992)

İnci Enginün, *Cumhuriyet Dönemi Türk Edebiyatı* (Dergâh, 2001)

Mehmet Kaplan, *Şiir Tahlilleri 2: Cumhuriyet Devri Türk Şiiri* (Dergah, 2015)

Berna Moran, *Türk Romanına Eleştirel bir Bakış* (İletişim, 3 tomes, 1983-1994)

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : Grammaire et traduction (2x2h ; coef. 2, coef. 1 chacun)
- b) oral : 15mn de préparation, 15mn de passage ; (coef. 2)
- c) écrit : composition (2h coef. 2) + devoir maison (traduction ou dossier, coef. 1)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KDWB1 - Introduction à la langue et à la civilisation ottomane et turque 2 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 5 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KDMB1** : Histoire de la langue ottomane 2 (1h. heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KDMB2** : Introduction à l'ottoman 2 (2h. heb.), M. J. Strauss
- c) **LV5KDMB3** : Formation de la Turquie moderne ; Questions d'histoire (1h. heb.), M. S. de Tapia

Pierre CHUVIN, René LETOLLE, Sébastien PEYROUSE, *Histoire de l'Asie centrale contemporaine* (Fayard, 2008)

Jean-Paul ROUX, *L'Asie centrale. Histoire et civilisations* (Fayard, 1997)

Jean-Paul ROUX, *Histoire de l'Empire mongol* (Fayard, 1993)

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1h, coef. 1)
- b) écrit : exercices (2x1h, coef. 1)
- c) écrit : composition ou questions (2h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KDWC1 – Echanges entre cultures de la Méditerranée orientale 2

[coef. 4 ; 6 crédits ECTS]

→ 3 heures par semaine + 4 séances de 3h chacune. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KDCM1** : Méthodologie des études turques : recherches contemporaines (1h. hebdo.), M. S. de Tapia
- b) **LV5KDMC2** : Familiarisation avec la documentation audiovisuelle (4 séances de 3h chacune), M. P. Dumont voir calendrier affiché
- c) **LV5EBMC1** : Civilisation arabe 2 (2h hebdo.), M. Jaafar Al Kange

Modalités du contrôle continu :

- a) Méthodologie : écrit : dossier (1 h, coef. 1)
- b) Documentation audiovisuelle : dossier : (coef. 1)
- c) Civilisation arabe : voir guide arabe (coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghataï, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (pour étudiants non francophones)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues.

UE6**LV00DM61 ou LV00DM62 : Compétences transversales****[coef. 1, 3 crédits ECTS]**

Au choix : « Sensibilisation à la recherche » (DM61) ou « Projet culturel » (DM62)

Voir tableau en fin de guide

3^{ème} année
1^{er} semestre – L3

UE1**LV5KEWA1 : Langue et civilisation turques contemporaines 3 [coef. 4 ; 6 crédits ECTS]**

→ 5 heures 30 mn par semaine. L'UE est formée de quatre éléments :

- a) **LV5KEMA1** : Grammaire. Traduction (1h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KEMA2** : Langue et société (1h heb.), M. S. Akgönül
- c) **LV5KEMA3** : Expression écrite et orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur
- d) **LV5KEMA4** : traduction littéraire : la littérature turque aujourd'hui (1h30 heb.), M. S. Cavailles (voir calendrier affiché).

Repères bibliographiques L3

Umberto Eco, *Dire presque la même chose. Expériences de traduction* (Livre de Poche, 2010)
Henri Meschonnic, *Poétique du traduire* (Verdier Poche, 2012)
Inês Oseki-Dépré, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, (Armand Colin, 2009)
George Steiner, *Après Babel. Une poétique du dire et de la traduction* (Albin Michel, 1998)

Pour le cours

Ayhan Geçgin, *Kenarda* (Metis, 2003)

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : traduction (2 x 2h ; coef. 1 chacun)
- b) écrit : civilisation, composition ou questions (2h, coef. 2)
- c) oral : 15mn de préparation, 15mn de passage ; (coef. 2)
- d) écrit : traduction (2h, coef. 2) + devoir maison (coef. 1)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2**LV5KEWB1 - Langue et civilisation ottomanes 1****[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]**

→ 3 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KEMB1** : Histoire de l'Empire ottoman 1 (1h. heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KEMB2** : Littérature et civilisation ottomanes 1 (1h. heb.), M. J. Strauss
- c) **LV5KEMB3** : Langue ottomane 1 (1h. heb.), M. J. Strauss

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)

b) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)

c) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KEWC1 - Langue turque spécialisée : faits de société contemporains 1

[coef. 4 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

a) **LV5KEMC1** : Etude de textes : mouvement des idées (2h. hebdomadaire), M. R. Ege

b) **LV5KEMC2** : Etude de textes : culture, vie politique, faits de société (2h hebdomadaire), M. S. de Tapia

Bibliographie

BERKES Niyazi, *Türkiye'de Çağdaşlaşma*, Bilgi Yayınevi, 1973

İNALCIK Halil, *Osmanlı İmparatorluğu'nun Ekonomik ve Sosyal Tarihi Cilt 1 /1300-1600*, Eren Yayıncılık, Prof. Dr. Donald Quataert ile, 2001.

MANTRAN Robert, (sous la direction de), *Histoire de l'Empire Ottoman*, Fayard, 1989

ORTAYLI İlber, *İmparatorluğun En Uzun Yüzyılı*, Hil Yayın, 1983

RODINSON Maxime, *Islam et capitalisme*, Seuil, 1966

QUATAERT Donald, *Osmanlı İmparatorluğu 1700-1922*, İletişim Yayınları, 2000

Modalités du contrôle continu :

a) écrit 1 : traduction ou exercice de synthèse (2h, coef. 2)

b) 2 écrits: traductions (2h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghataï, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (FLE)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues.

UE6

Compétences transversales. Projet professionnel.

[coef. 1, 3 crédits ECTS]

Voir tableau en fin de guide



Tramway « nostalgique » d'Istanbul à la porte du lycée d'état francophone de Galatasaray, avenue İstiklâl dans le quartier de Beyoğlu (photo : site neredekal.com)

3^{ème} année
2^{ème} semestre – L3

UE1

LV5KFWA1 - Langue et civilisation turques contemporaines 4 [coef. 4 ; 6 crédits ECTS]

→ 5 heures 30 mn par semaine. L'UE est formée de quatre éléments :

- a) **LV5KFMA1** : Grammaire. Traduction (1h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KFMA2** : Langue et société (1h heb.), M. S. Akgönül
- c) **LV5KFMA3** : Expression écrite et orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur
- d) **LV5KFMA4** : Traduction littéraire : la littérature turque aujourd'hui (1h30 heb.), M. S. Cavailles (voir calendrier affiché).

Murathan Mungan, *Kibrit Çöpleri* (Metis, 2010)
Ömer Erdem, *Pas* (Everest, 2015)

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : traduction (2x2h ; coef. 1 chacun)
- b) écrit : langue et société (composition ou questions 2h ; coef. 2)
- c) oral : 15mn préparation, 15mn passage ; coef. 2)
- d) écrit : traduction (2h, coef. 2) + devoir maison (coef. 1)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KFWB1 - Langue et civilisation ottomanes 2

[coef. 4 ; 6 crédits ECTS]

→ 3 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KFMB1** : Histoire de l'Empire ottoman 2 (1h. heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KFMB2** : Littérature et civilisation ottomanes 2 (1h. heb.), M. J. Strauss
- c) **LV5KFMB3** : Langue ottomane 2 (1h. heb.), M. J. Strauss

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)
- b) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)
- c) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KFWC1 - Langue turque spécialisée : faits de société contemporains 2

[coef. 4 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KFMCI** : Etude de textes : mouvement des idées (2h. heb.), M. R. Ege
- b) **LV5KFMC2** : Etude de textes : culture, vie politique, faits de société (2h heb.), M. S. de Tapia

ATAY Falih Rıfki, *Çankaya*, Pozitif Yayınları, 2010

BELGE Murat, *Genesis. "Büyük Ulusal Anlatı" ve Türklerin Kökeni*, İletişim Yayınları, 2009

Liberalizm, *Modern Türkiye'de Siyasî Düşünce*, Cilt 7, İletişim Yayınları, 2005

BORATAV Korkut, *Türkiye İktisat Tarihi 1908-1985*, Gerçek Yayınevi, 1988

KARPAT Kemal H., *Türk Demokrasi Tarihi, Sosyal, Ekonomik, Kültürel Temeller*, Afa Yayınları, 1996

TOPRAK Zafer, *Türkiye'de Millî İktisat 1908-1918*, Yurt Yayınları, 1982

TUNAYA Tarık Zafer, *Türkiye'de Siyasal Partiler*, İletişim Yayınları, 2000

TUNÇAY Mete, *Türkiye'de Sol Akımlar*, Bilgi Yayınevi, 1978

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : traduction ou exercice de synthèse en turc (2h, coef. 2)
- b) 2 écrits : traduction (2h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghatay, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- Français-Langue étrangère (FLE pour étudiants non francophones)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante

- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues.

UE6

LV00FM61 ou LV00FM62 Compétences transversales. *Initiation à la recherche ou Stage long*
[coef. 1, 3 crédits ECTS]

Voir tableau en fin de guide

PARCOURS « GRANDS DÉBUTANTS »

En PREMIÈRE ANNÉE de LICENCE d'ETUDES TURQUES, il est proposé aux « grands débutants » (étudiants non turcophones) un enseignement de langue turque renforcée, de manière à ce qu'ils puissent rejoindre, dès la 3^{ème} année, le parcours classique (niveau LV2).

1^{ère} année
1^{er} semestre - L1

UE1

LV5KAW81 - Langue turque « grands débutants » 1 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) Initiation à la langue. Eléments de grammaire (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) Pratique orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : exercices de grammaire et traduction (2x2h ; coef. 2)
- b) oral : 15mn de préparation, 15mn de passage (coef. 2);

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KAWB1 - Civilisation turque 1 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KAMB1** : Présentation du patrimoine littéraire turc (2h heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KAMB2** : Littérature contemporaine turque – Turquie républicaine (1 h. heb.), M. S. Cavaillès – voir calendrier affiché
- c) **LV5KAMB3** : Civilisation / Géographie : La Turquie (2h heb.), M. S. de Tapia

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)
- b) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1) + devoir ou dossier (coef.1)
- c) écrit : composition ou questions (2 h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KAWD1 - Langue et civilisation « grands débutants » 2 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KAME1** : Langue turque. Pratique orale et écrite renforcée avec SPIRAL (2h hebd.),
Lectrice ou Lecteur
- b) **LV5KAMC1** : Histoire et sociologie de l'Anatolie (2 h. hebd), M. S. Akgönül

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : exercices ou questions (1 h, coef. 2)
- b) écrit : composition ou questions (2x1h, chaque épreuve, coef. 1, total coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghatay, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (pour étudiants non francophones)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

Au choix :

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6

Compétences transversales (méthodologie du travail universitaire)

[coef. 1, 3 crédits ECTS]

Voir tableau en fin de guide

1^{ère} année
2^{ème} semestre - L1
(niveau « grands débutants »)

UE1

LV5KBW81 - Langue turque 2 « grands débutants » 2 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KBMD1** : Initiation à la langue. Eléments de grammaire (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KBMD2** : Pratique orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : exercices de grammaire et traduction (2x2h ; coef. 2)
- b) oral : 15mn de préparation, 15mn de passage (coef. 1);

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KBWB1 - Civilisation turque 2 [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 5 heures par semaine. L'UE est formée de trois éléments :

- a) **LV5KBMB1** : Présentation du patrimoine littéraire turc (2h heb.), M. J. Strauss
- b) **LV5KBMB2** : Littérature contemporaine turque – Turquie républicaine (1 h. heb.), M. S. Cavaillès – voir calendrier affiché
- c) **LV5KBMB3** : Civilisation / Géographie : La Turquie (2h heb.), M. S. de Tapia

Modalités du contrôle continu :

- a) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1)
- b) écrit : composition ou questions (1 h, coef. 1) + devoir ou dossier (coef.1)
- c) écrit : composition ou questions (2 h, coef. 2)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE3

LV5KBWD1 - Langue et civilisation 2 (« grands débutants ») [coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KAME1** : Langue turque. Pratique orale et écrite renforcée, en autoformation à SPIRAL (2h heb.), Lectrice ou Lecteur
- b) **LV5KAMC1** : Le monde turco-iranien (2 h. heb), M. S. de Tapia

Mohammad-Reza DJALILI, Alessandro MONSUTTI, Anna NEUBAUER, *Le monde turco-iranien en question* (Kartala, 2008)

Jean-Paul ROUX, *Histoire de l'Iran et des Iraniens. Des origines à nos jours* (Fayard, 2006)

Jean SELLIER et André SELLIER, *Atlas des peuples d'Orient. Moyen-Orient, Caucase, Asie centrale* (La Découverte, 1999)

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghatay, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (pour étudiants non francophones)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6

LV00BM61 ou LV00BM62

Compétences transversales (projet professionnel et/ou stage volontaire [coef. 1, 3 crédits ECTS])

Voir tableau en fin de guide

2ème année
1er semestre – L2
(niveau « grands débutants »)

UE1

LV5KCW81 - Initiation à la langue turque 2 « grands débutants » 2

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

➔ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KCMD1** : Initiation à la langue. Eléments de grammaire (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KCMD2** : Pratique orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : exercices de grammaire et traduction (2x2h ; coef. 2)
- b) oral : 15mn de préparation, 15mn de passage (coef. 1);

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KCWB1 – Langue turque renforcée et civilisation (4h) [coef. 3, 6 crédits ECTS]

LV5KCMB1 : Histoire de la langue turque (1h), M. J. Strauss

LV5KCMB3 : La formation de la Turquie moderne (2 h), M. S. de Tapia

LV5KCME1 : Langue turque renforcée – en autoformation SPIRAL (2 h), Lectrice ou Lecteur

écrit a : composition ou questions, 1 h, coef. 1

écrit b : composition ou questions, 2 h, coef. 2

écrit c : compte-rendu oral en turc des activités à spiral – 10 min – coef. 2

Etudiants dispensés : mêmes modalités

UE3

LV5KCWC1 – Echanges entre cultures de la Méditerranée orientale (4 h)

a) **LV5KCMB1** : Méthodologie (1h)

b) **LV5KCMB2** : Documents iconographiques

c) **LV5KCMB3** – Civilisation arabe (2 h)

a)écrit : composition ou questions – 1 h – coef. 1

b)écrit : dossier – coef. 1

c) voir guide arabe – coef .2

Etudiants dispensés : mêmes modalités

UE4**Langue pour non-spécialistes****[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]**

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghataï, les langues des Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (pour étudiants non francophones)

UE5**Enseignement d'ouverture****[coef. 2, 6 crédits ECTS]*****Au choix :***

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6**Compétences transversales****[coef. 1, 3 crédits ECTS]****Préparation C2i****Voir tableau en fin de guide**

2ème année
2nd semestre – L2
(niveau « grands débutants »)

UE1

LV5KDW81 - Initiation à la langue turque 2 « grands débutants » 2

[coef. 3 ; 6 crédits ECTS]

→ 4 heures par semaine. L'UE est formée de deux éléments :

- a) **LV5KDMD1** : Initiation à la langue. Eléments de grammaire (2h heb.), M. S. Akgönül
- b) **LV5KDMD2** : Pratique orale (2h heb.), Lectrice ou Lecteur

Modalités du contrôle continu :

- a) 2 écrits : exercices de grammaire et traduction (2x2h ; coef. 2)
- b) oral : 15mn de préparation, 15mn de passage (coef. 1);

Etudiants dispensés d'assiduité : mêmes modalités

UE2

LV5KDWB1 – Langue turque renforcée et civilisation (4h)

- a) **LV5KDMB1** : Histoire de la langue ottomane (1h), M. J. Strauss
- b) **LV5KCMB3** : La formation de la Turquie moderne (2 h), M. S. de Tapia
- c) **LV5KDME1** : Langue turque renforcée – autoformation SPIRAL (2 h), Lectrice ou Lecteur

- a) écrit : composition ou questions, 1 h, coef. 1
- b) écrit : composition ou questions, 2 h, coef. 2
- c) compte-rendu oral (en turc) des activités à SPIRAL – 10 min – coef. 2

Etudiants dispensés : mêmes modalités

UE3

LV5KDWC1 – Echanges entre cultures de la Méditerranée orientale (4 h)

[coef. 3, 6 crédits ECTS]

- a) **LV5KDMB1** : Méthodologie des études turques (1h), M. S. de Tapia
- b) **LV5KDMB2** : Documents audiovisuels, M. P. Dumont
- c) **LV5KDMB3** – Civilisation arabe (2 h), voir guide arabe

- a) écrit : composition ou questions – 1 h – coef. 1
- b) écrit : dossier – coef. 1
- c) écrit : voir guide arabe – coef. 2

Etudiants dispensés : mêmes modalités

UE4

Langue pour non-spécialistes

[coef. 1 ; 3 crédits ECTS]

Parmi le large choix des langues proposées par la Faculté, l'arabe, le persan, langues de culture entrant dans la composition du turc ottoman ou du djaghatay, les langues des

Balkans, le russe parlé dans le Caucase, l'Asie centrale, la région Volga-Oural ou la Sibérie, le chinois parlé au Xinjiang, etc., peuvent être choisis en fonction des études envisagées ultérieurement et des espaces turcophones auxquels l'étudiant-e peut être amené à s'intéresser.

Au choix :

- une langue vivante étrangère pour non spécialistes ou
- une langue vivante étrangère niveau « initiation » ou
- modules à suivre au CRAL ou
- français langue étrangère (pour étudiants non francophones)

UE5

Enseignement d'ouverture

[coef. 2, 6 crédits ECTS]

Au choix :

- **soit, une seule UE à 6 crédits** : UE fondamentale complète d'une autre discipline de la Faculté des Langues **ou** UE complète d'une autre discipline d'une autre composante
- **soit, une combinaison de 2 UE à 3 crédits chacune** : combinaison de deux UE d'une autre discipline de la Faculté des Langues ou d'une autre composante ou une « combinaison pertinente » de la liste de la Faculté des Langues

UE6

LV00BM61 ou LV00BM62

Compétences transversales (projet professionnel et/ou stage volontaire [coef. 1, 3 crédits ECTS])

Voir tableau en fin de guide

ESPACE LANGUES PATIO

LANSAD (non-spécialistes) ANGLAIS ET ALLEMAND

Les cours d'anglais et d'allemand pour non-spécialistes seront regroupés au sein de l'**Espace Langues Patio** qui réunit les cours offerts :

- **Au CRAL (Centre de Ressources et d'Apprentissage des Langues). Patio, bâtiment 5, étage 2** (voir site Internet du CRAL)
- **Au département d'études allemandes. Patio, bâtiment 4, étage 1** (Voir le guide pédagogique des enseignements pour non-spécialistes sur le site du département d'études allemandes)
- **Au département d'études anglophones. Patio, bâtiment 4, étage 2** (Voir le guide pédagogique des enseignements pour non-spécialistes sur le site du département d'études anglophones)

Procédure d'inscription :

Sur le site de l'Université ⇒ Formation ⇒ Nos formations ⇒ Apprendre les Langues ⇒ Choisir le type de cours (obligatoire, optionnel, etc.) ⇒ [Espace Langues Patio](#) ⇒ Inscrivez-vous en ligne

Contacts :

Pour toute demande d'information, vous pouvez contacter le secrétariat du Pôle LanSAD: lansad-support@rt.unistra.fr. Bâtiment Le Patio, bureau 5229.

UE transversales (UE 6) 2016-2017

Attention : Les horaires et lieux des cours décrits ci-dessous seront affichés au début de chaque semestre concerné au bureau 4317 de la Faculté des Langues et Cultures étrangères

Semestre	Intitulé et code UE	Organisation et contenu	Evaluation
Semestre 1	MTU – LV00AM61	<p>20 groupes (Inscription dans les groupes sur Moodle).</p> <p>Chaque groupe suit : 1 séance de présentation de l'ENT (Dun). 1 séance de 1 h (Scd). 4 séances avec C. Razafinjatovo : -1 CM d'1h sur la fiche de lecture et la bibliographie -1 TD de 2h d'application -1 CM d'1h sur la dissertation et le commentaire de texte -1 TD de 2h d'application</p> <p>Enseignant référent : C. Razafinjatovo</p>	<p>- 1 bibliographie thématique de 10 titres (coef. 1) sur un sujet choisi par l'étudiant en rapport avec la licence suivie. - 1 fiche de lecture sur un des 10 titres (coef. 2).</p> <p>Bibliographie thématique : remise à l'enseignant selon calendrier échelonné.</p> <p>Fiche de lecture : présentation orale en 4' à l'enseignant lors de l'examen</p> <p><i>Correction</i> : C. Razafinjatovo. razafinj@unistra.fr</p>
Semestre 2 Au choix : soit projet professionnel soit stage court	Projet professionnel LV00BM61	<p>3 groupes (Inscription dans les groupes sur Moodle).</p> <p>Chaque groupe suit : 1 séance de 2h sur le questionnaire préalable à l'entretien. 1 séance de 2h sur la technique de l'entretien.</p> <p>Enseignant référent : C. Razafinjatovo</p>	<p>Chaque étudiant mène un entretien avec un professionnel de son choix sur un métier en rapport avec la licence suivie.</p> <p>Remise du questionnaire préparé en cours et de la synthèse de l'entretien (3 à 5 pages).</p> <p><i>Correction</i> : C. Razafinjatovo. razafinj@unistra.fr</p>
	Stage – LV00BM62	De 15 j à 2 mois – accord du responsable pédagogique par année ou par parcours	<p>1 rapport descriptif de 10 pages en français.</p> <p><i>Correction</i> : C. Razafinjatovo. razafinj@unistra.fr</p>
Semestre 3	C2i	organisé par la cellule C2i renseignements sur : https://c2i.unistra.fr	
Semestre 4 Au choix : soit sensibilisation à la recherche	Sensibilisation à la recherche LV00DM62	<p>5 groupes assurés par un(e) doctorant(e)¹ (ne concerne pas l'anglais).</p> <p>Chaque groupe suit : 1 séance de 2 h sur le sujet : « Qu'est-ce que la</p>	<p>Un résumé synthèse du contenu d'un colloque ou d'une journée d'étude en relation avec la licence suivie.</p> <p>Le résumé doit présenter la thématique générale, le contenu des interventions et le contenu des</p>

¹. Le nom et les coordonnées du/de la doctorant(e) seront affichés à la fin du premier semestre au secrétariat de la Faculté, bureau 4317.

soit projet culturel soit LIS		recherche ? Qu'est-ce qu'une manifestation scientifique ? » Chaque étudiant assiste à un colloque ou une journée d'étude d'une durée minimum de 6h, sur un sujet en rapport avec la licence suivie. Enseignant référent : doctorant(e)	débats. A rendre avec le livret du colloque ou de la journée d'étude, <u>qui ne doit pas être plagié.</u> (3 à 5 pages). <i>Correction</i> : doctorant(e)
	Projet culturel LV00DM61	Accord préalable du responsable pédagogique (par année ou par parcours) indispensable.	Un rapport (5-10) pages donnant compte-rendu d'une expérience réalisée. <i>Correction</i> : C. Razafinjatovo. razafinj@unistra.fr
	LIS (Langues en immersion dans la société)	Pour 1 groupe seulement. 10h de rencontres avec des professionnels. Enseignant référent : J.-N. Sanchez	1 épreuve écrite d'une heure. <i>Correction</i> : J.-N. Sanchez jnsanchez@unistra.fr

Semestre 5 Au choix : Soit Projet professionnel Soit LIS	Projet professionnel LV00EM61	4 groupes assurés par C. Razafinjatovo. 5 séances de 1 h 30 : - 5 séances mutualisées : a) présentation de l'UE. b) le bilan de compétences. c) le CV. d) la lettre de motivation. e) séance « Rencontre avec des professionnels » Enseignant référent : C. Razafinjatovo	- rédaction d'un CV et d'une lettre de motivation en correspondance avec une offre d'emploi (coef. 1). - 1 compte-rendu de l'intervention du ou des professionnels (coef. 1). <i>Correction</i> : C. Razafinjatovo. razafinj@unistra.fr
	LIS Stage court (Langues en immersion dans la société)	Activités extérieures impliquant les étudiants dans la société Enseignant référent : Jean-Noël Sanchez	Un rapport d'une dizaine de pages <i>Correction</i> : J.-N. Sanchez jnsanchez@unistra.fr
Semestre 6 Au choix : soit initiation à la recherche soit stage long	Initiation à la recherche LV00FM61	1 groupe unique assuré par un(e) doctorant(e) et le SCD (ne concerne pas l'anglais). 3 séances : 1 séance SCD. 1 séance sur le mini-mémoire de recherche : construire une problématique, rédiger une introduction. 1 séance sur le mini-mémoire de recherche : construire et rédiger un plan détaillé. Enseignant référent : 1 doctorant(e)	La trame du mini-mémoire de recherche, composé de l'introduction, du plan détaillé et de la bibliographie (3 à 5 pages). (NB : Le sujet du mini-mémoire doit être choisi <u>au début du S6</u> avec l'un des enseignants-chercheurs du département d'appartenance. Il peut porter sur le sujet de la bibliographie rédigée en première année). La trame du mini-mémoire est présentée à l'enseignant-chercheur et commentée pour lui lors d'un oral. (pas de temps de préparation ; passage : 10mn).

			<i>Correction : enseignants-chercheurs.</i>
	Stage long LV00FM62	De 21j à 2 mois - accord du responsable pédagogique par année ou par parcours	Un rapport analytique de 15 pages en français. <i>Correction : C. Razafinjatovo.</i> razafinj@unistra.fr

Le C2i niveau 1 à l'Université de Strasbourg

Qu'est-ce que le C2i ?

Le C2i niveau 1 est une certification informatique et internet permettant d'attester de compétences informatiques et internet désormais indispensables à la poursuite d'études supérieures et à l'insertion professionnelle. Il s'appuie sur un référentiel national et sa mise en œuvre est assurée par les universités.

Il porte sur :

- ▶ la connaissance de l'environnement d'un poste de travail ;
- ▶ la maîtrise des outils bureautiques (traitement de texte et tableur) ;
- ▶ la réalisation de présentations multimédias ;
- ▶ l'utilisation des outils de communication et de travail collaboratif ;
- ▶ les aspects déontologiques, éthiques et juridiques des TIC.

Quelles sont ses finalités ?

▶ Le C2i niveau 1 est la suite du B2i (collèges et lycées). Il permet d'acquérir les compétences informatiques et internet de base ; il constitue en quelque sorte un « passeport informatique » et son obtention au cours de la licence est un objectif pour tout étudiant, et ceci quelles que soient son UFR (composante) d'appartenance et les études poursuivies.

▶ Le C2i devrait permettre à tout étudiant de s'adapter à l'évolution des nouvelles technologies de communication, du matériel, des programmes...

▶ Le C2i devrait permettre à tout étudiant de savoir utiliser les ressources numériques de l'ENT offertes par l'université et de naviguer dans l'espace numérique.

▶ Le C2i niveau 1 permet à l'étudiant de préparer le C2i niveau 2 basé sur l'acquisition de compétences professionnelles dans un secteur spécifique (métiers de la santé, métiers du droit, enseignement, ...).

Modalités de la certification

Le C2i comprend 2 types d'épreuves : une épreuve attestant de compétences pratiques sur ordinateur et une épreuve attestant de compétences théoriques sous forme de QCM.

Le C2i est acquis si l'étudiant valide les compétences pratiques et les compétences

théoriques requises.

Tout étudiant est soumis aux mêmes conditions de réussite du C2i. Les modalités de certification C2i sont identiques pour tous et elles sont inscrites dans les sessions d'examen.

Mise en place du C2i à l'Unistra

La structure C2i de l'Unistra est constituée d'un comité de pilotage qui impulse une politique générale du C2i et assure son application au niveau des UFR (composantes) par l'intermédiaire d'enseignants-correspondants C2i.

Tout étudiant de licence est automatiquement inscrit au C2i et y reste inscrit, en licence, aussi longtemps qu'il ne l'a pas validé.

Les étudiants des autres diplômes doivent contacter le secrétariat du C2i pour effectuer leur inscription administrative au C2i.

L'ENT intègre le site C2i Alsace qui pendant toute la durée de la formation sera le site de référence C2i pour tous les usagers. Les informations concernant le fonctionnement du C2i se trouvent sur ce site (ressources, informations, inscriptions, compte de l'étudiant, ...).

adresse directe du site C2i Alsace : <https://c2i.unistra.fr>

Pour permettre à chaque étudiant de réussir la certification, une UE « Préparation au C2i » est inscrite dans un des semestres de la licence. Cette préparation revêt différents aspects qui sont complémentaires :

- ▶ Une formation assurée par les UFR (composantes) sous forme de TD/TP encadrés par des enseignants (variable d'une UFR à l'autre) ;
- ▶ Une formation en ligne s'appuyant sur les ressources offertes par le site C2i Alsace ainsi que la plate-forme MOODLE (exercices, apprentissage de logiciels, sujets d'examens type...) ;
- ▶ Une mise à disposition d'une salle informatique réservée au C2i avec une offre de TP de préparation encadrée par des tuteurs.

Le C2i et la licence

- ▶ Le C2i est un supplément au diplôme de la licence.
- ▶ Une UE préparatoire au C2i est inscrite dans un des 6 semestres de la licence. Elle porte sur 3 crédits et comporte 2 modules : un module pratique et un module théorique. *L'évaluation de ces 2 modules correspond aux 2 épreuves de la certification C2i.*

Le rôle de l'UE est double :

- ✗ **validation de l'UE** dans le semestre (au même titre que n'importe quelle UE de licence avec compensation possible entre modules et UE) ;

(Pour les modalités de validation de l'UE, se référer au cursus de

